



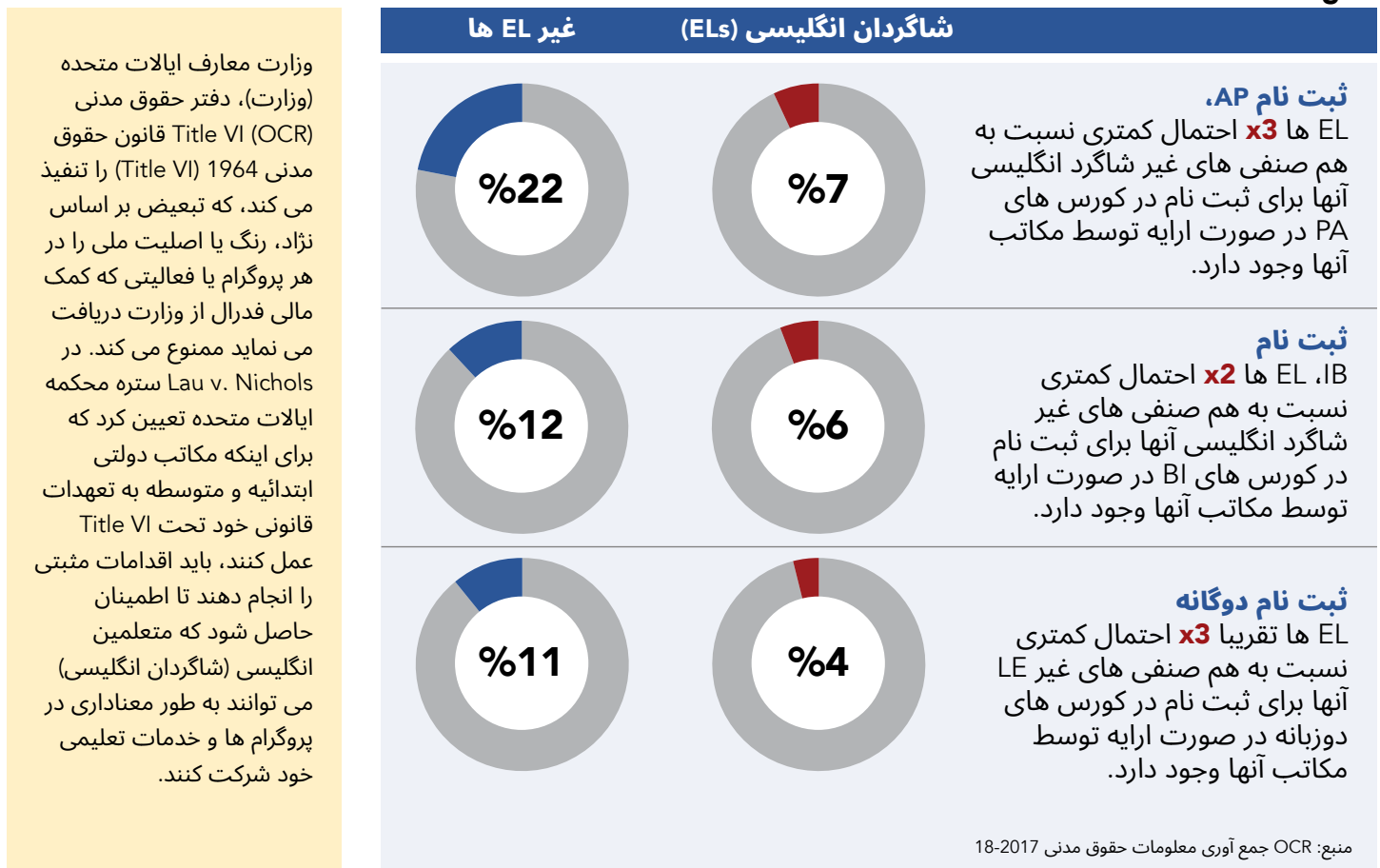
حصول اطمینان از مشارکت معنادار در پروگرام های تعلیمی پیشرفته و تخصصی برای متعلمین که شاگردان زبان انگلیسی اند

آن در دسترس است،¹ متعلمین که شاگرد انگلیسی (ELs) اند مشارکت کمتری در چنین پروگرام های تخصصی یا پیشرفته ای داشتند.

مکاتب باید اطمینان حاصل کنند که واجد شرایط بودن برای چنین پروگرام، از جمله روشهای ارزیابی و امتحان مناسب، متعلمین را که شاگرد انگلیسی (ELs) اند به دلیل تسلط ضعیف شان به زبان انگلیسی بررسی نمیکند، مگر اینکه یک پروگرام پیشرفته یا تخصصی نشان داده شود که برای مشارکت معنادار به تسلط در زبان انگلیسی نیاز دارد. علاوه بر این، متعلمین که شاگرد انگلیسی (ELs) اند، در حین شرکت در پروگرام های پیشرفته یا خاص، حق استفاده از خدمات کمک زبان مناسب را دارند.

بسیاری از ناحیه های مکاتب ابتدائیه و متوسطه پروگرام ها و خدمات تعلیمی را ارائه می نمایند که تخصصی یا پیشرفته هستند. به عنوان مثال می توان به قرارگیری پیشرفته (AP)، تعلیم و تربیه با استعداد و مستعد، افتخارات، بکلوریای بین المللی (IB)، آموزش تخنیکی و حرفوی، تجارب قبل از کالج، مسیرهای شغلی، ثبت نام دوگانه، کریدیت دوگانه، و پروگرام های ثبت نام همزمان اشاره کرد. چنین پروگرام ها اکثرا برای افزایش دسترسی به کالج، دستیابی به سند و مهارت های شغلی، بخصوص برای متعلمین که معمولا در تحصلات عالی کمتر از آنها نمایندگی شده، طرح می شوند. اما، همانطور که در شکل 1 نشان داده شده است، در جریان سال تعلیمی 2017-18، جدیدترین سالی که معلومات حقوق مدنی برای

شکل 1



وزارت معارف ایالات متحده (وزارت)، دفتر حقوق مدنی (OCR) Title VI قانون حقوق مدنی 1964 (Title VI) را تنفیذ می کند، که تبعیض بر اساس نژاد، رنگ یا اصلیت ملی را در هر پروگرام یا فعالیتی که کمک مالی فدرال از وزارت دریافت می نماید ممنوع می کند. در ایالات متحده تعیین کرد که برای اینکه مکاتب دولتی ابتدائیه و متوسطه به تعهدات قانونی خود تحت Title VI عمل کنند، باید اقدامات مثبتی را انجام دهند تا اطمینان حاصل شود که متعلمین انگلیسی (شاگردان انگلیسی) می توانند به طور معناداری در پروگرام ها و خدمات تعلیمی خود شرکت کنند.



برای معلومات بیشتر لطفا ببینید
این منابع:³

- [مکتوب همکار محترم: متعلمین زبان آموز انگلیسی و والدین با تسلط ضعیف انگلیسی \(جنوری 2015\)](#)
- [ورقه معلوماتی: اطمینان از اینکه شاگردان لسان انگلیسی میتوانند به شکل معنی دار و برابر در پروگرام های تعلیمی اشتراک نمایند \(جنوری 2015\)](#)
- [ورقه معلوماتی: مقابله با تبعیض بر اساس اصلیت ملی و وضعیت مهاجرت \(اگست 2021\)](#)

برای مثالها و منابعی که ممکن است از کوشش های مکاتب برای افزایش دسترسی به برنامه ریزی پیشرفته یا تخصصی برای متعلمین که شاگرد انگلیسی اند حمایت کند، لطفا به منبع اداره آموزش زبان انگلیسی، شیوه های افزایش دسترسی به کورس های پیشرفته و پروگرام های تخصصی برای متعلمین که شاگرد انگلیسی هستند، مراجعه کنید، قابل دسترس است در <https://ncela.ed.gov/resources/ncela-resources/briefs>

مثال های از انواع روش های که میتوانند نظر به واقعیتها و شرایط، نگرانیهای مربوط به تبعیض Title VI را ایجاد کنند، عبارتند از:²

1. به طور کتگوری بندی شده متعلمین که شاگرد انگلیسی اند از پروگرام های پیشرفته یا تخصصی محروم شوند
2. ایجاد موانع زمان بندی شده برای مشارکت (به عنوان مثال، زمان بندی تنها صنف حساب AP برای همان دوره تدریس شاگرد انگلیسی).
3. استفاده از معیارهای انتخابی که مستقیما به کورس پیشرفته یا برنامه تخصصی مربوط نمی شود و بر متعلمین که شاگرد انگلیسی اند تأثیر منفی می گذارد (به عنوان مثال، نیاز به GPA 3.75 برای متعلمین برای اینکه بتوانند در هر صنف AP، از جمله AP اسپانیایی شرکت کنند).
4. استفاده از معیارهای مختلف انتخاب برای متعلمین که شاگرد انگلیسی هستند.
5. مشوره دادن به متعلمین که شاگرد انگلیسی اند علیه شرکت در پروگرام های پیشرفته یا تخصصی بر اساس این دیدگاه کلی که چنین کورس ها برای آنها بسیار دشوار است یا بر اساس این دیدگاه که متعلمین که شاگرد انگلیسی اند باید ابتدا بر مهارت های زبانی خود تمرکز کنند.
6. ارایه معلومات در مورد پروگرام های پیشرفته یا تخصصی منحصر برای جمعیت متعلمین غیر شاگرد انگلیسی.
7. محروم کردن توصیه های معلمین یا عدم درخواست توصیه از معلمین صنف های شاگردان انگلیسی برای متعلمین که شاگرد انگلیسی اند برای پذیرش در پروگرام های تخصصی یا پیشرفته.

چگونه می توانم خدمات ترجمه را درخواست کنم؟

برای درخواست خدمات یا منابع دسترسی به زبان، که ممکن است شامل کمک تخنیکی شفاهی یا ترجمه کتبی معلومات وزارت، رایگان باشد، تماس بگیرید با OCR@ed.gov. اگر به معلومات بیشتر در مورد خدمات ترجمه شفاهی یا ترجمه ضرورت دارید، با شماره 1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) یا 1-800-877-8339 (TTY: 1-800-877-8339) تماس بگیرید. برای درخواست اسناد در قالب های بدیل مانند خط بریل یا چاپ بزرگ، با بخش 202-260-0818 تماس بگیرید یا ofe_eos@ed.gov.

چگونه می توانم درباره حقوق زبان آموزان انگلیسی بیشتر بیاموزم؟

برای معلومات بیشتر، لطفا با OCR به شماره 1-800-421-3481 (TDD 1-800-877-8339) تماس بگیرید یا ocr@ed.gov یا مراجعه کنید به www.ed.gov/ocr. معلومات مربوط به تعهدات حقوق مدنی مکاتب در قبال متعلمین که شاگرد انگلیسی اند و والدین و سرپرستان با تسلط ضعیف انگلیسی نیز در وب سایت OCR's Equal Opportunities for English Learners در دسترس است در <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/frontpage/pro-students/issues/roi-issue03.html>

چگونه می توانم یک شکایت درج کنم؟ OCR با

اگر فکر میکنید که یک ناحیه مکتب با انجام ندادن اقدامات مناسب برای غلبه بر موانع زبانی و اطمینان از اینکه متعلم میتواند به طور معناداری در پروگرام های تعلیمی ناحیه شرکت کند، علیه متعلم که شاگرد انگلیسی است تبعیض قائل شده است، می توانید www.ed.gov/ocr/complaintintro.html یا www.ed.gov/ocr/docs/howto.html (برای درج شکایت به انگلیسی) یا (درج شکایت برای غیر زبان انگلیسی)

این ورق معلوماتی دارای جنبه قانونی نمی باشد و به معنای الزام آور نیست، فراتر از آنچه توسط شرایط قانونی و مقرراتی لازم است. تمام تضامیم اجرایی که توسط OCR انجام می شود بر اساس شرایط واقعی خاص ارایه شده در هر مورد جداگانه است.

2. بشکل کلی ببینید 2000d to d-7 § C.S.42 U. (منع تبعیض نژادی، رنگ یا اصلیت ملی در هر پروگرام یا فعالیتی که از کمک مالی فدرال برخوردار است)؛ همچنین ببینید 100.3(b)(1) C.F.R. § 34 و (2) (تشریح تبعیض ممنوع تحت Title VI و شناسایی اقدامات ممنوعه خاص).

3. وزارت معارف و وزارت عدلیه ایالات متحده هر دو Title VI قانون حقوق مدنی 1964 را تنفیذ می کنند. وزارت عدلیه همچنین قانون فرصت های تعلیمی برابر مصوب 1974 را تنفیذ میکند که ادارات تعلیمی دولتی و ناحیه های مکتب را ملزم میکند تا اقدامات مناسبی را برای غلبه بر موانع زبانی که متعلمین زبان آموز انگلیسی را از مشارکت برابر در پروگرام های تعلیمی ایالتی و ناحیه های بازمیدارد، انجام دهند. 20 U.S.C. §§ 1701-1758. شما می توانید یک شکایت با دیوان حقوق مدنی در وزارت عدلیه به این آدرس ثبت کنید civilrights.justice.gov.